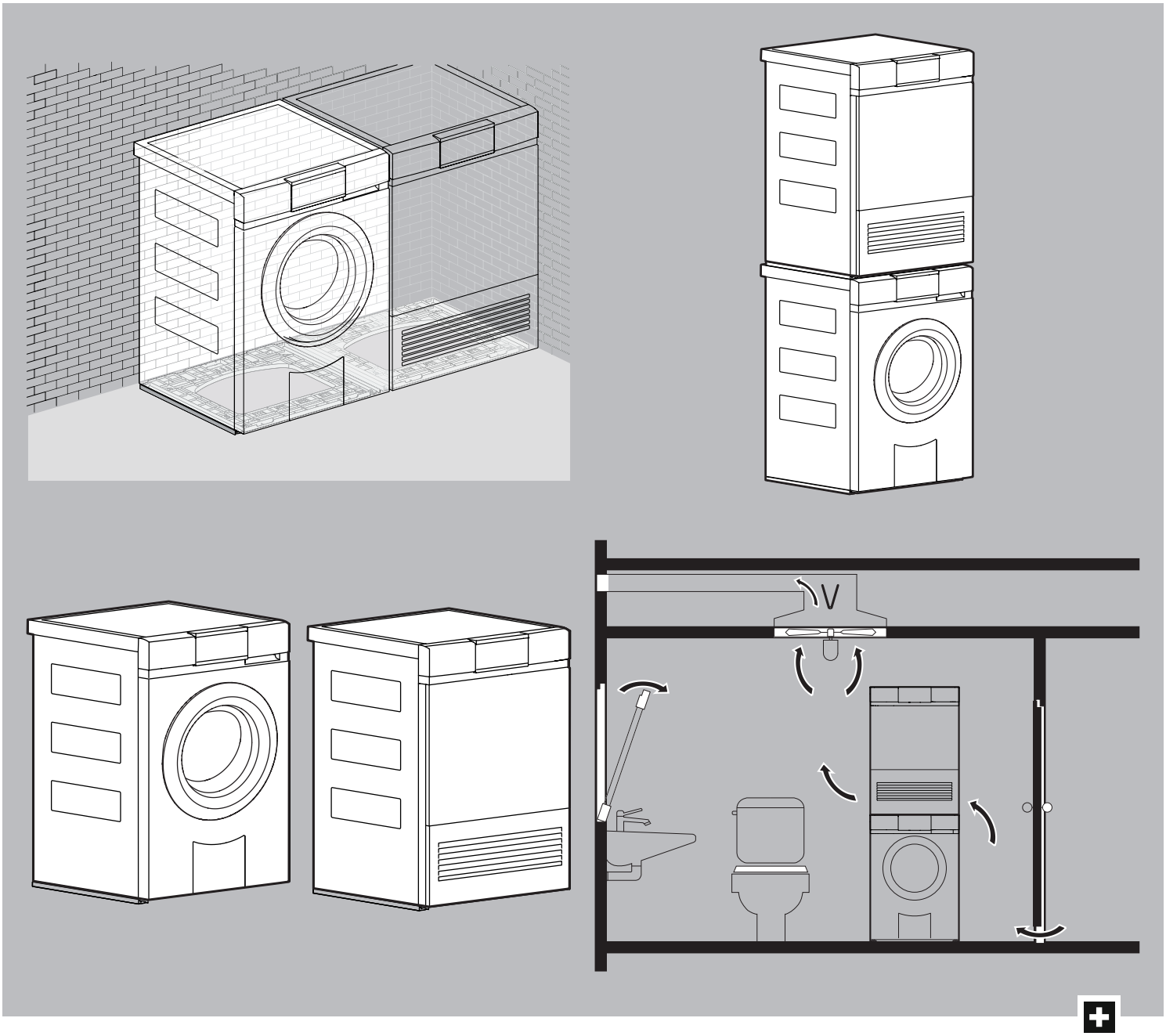
La perfezione svizzera a casa vostra



Guida alla pianificazione

Collezione Internazionale
Apparecchi per lavanderia

2017

Indice

Attenzione

La presente guida di progettazione vale esclusivamente per i numeri di modello citati. Guide di progettazione relative a generazioni di modelli precedenti possono essere richieste in formato elettronico al servizio clienti.

Non utilizzare questa guida di progettazione come manuale d'istruzioni! Le istruzioni e le indicazioni obbligatorie per il montaggio sono riportate nelle istruzioni d'installazione allegate agli apparecchi. Tali istruzioni possono essere consultate anche sul sito Internet www.vzug.com/b2b.

Modifiche

Testo, immagini e dati corrispondono al livello tecnico degli apparecchi al momento della stampa della presente guida di progettazione. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica. Le versioni tedesca, inglese, francese e italiana sono da ritenersi vincolanti. V-ZUG declina qualsiasi responsabilità per le traduzioni in altre lingue.

Simboli utilizzati

Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.
La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o agli impianti!

► Segnala un'istruzione

• Segnala un elenco

Informazioni e indicazioni da osservare.

Documentazione supplementare

Nella presente guida alla pianificazione si rimanda diverse volte alla documentazione supplementare. Tale documentazione può essere richiesta alla sede principale di Zugo via e-mail all'indirizzo: service-support@vzug.com

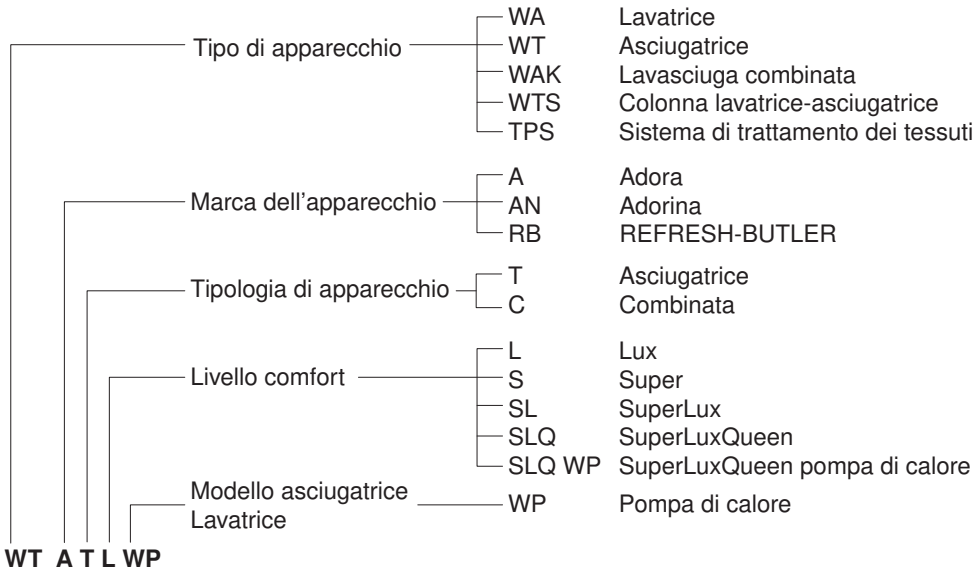
Link utili

- www.vzug.com
- www.vzug.com/b2b
- www.lifestyle.vzug.ch

Legenda dei gruppi di Paesi

Gruppo di Paesi	Codici Paesi (secondo ISO 3166)	Gruppo di Paesi	Codici dei Paesi (secondo ISO 3166)
A	UE Unione Europea TR Turchia IL Israele LB Libano	**D**	AU Australia NZ Nuova Zelanda
B	GB Gran Bretagna	**E**	RU Russia UA Ucraina
C	HK Hong Kong SG Singapore	**F**	CN Cina

Spiegazione dei termini



Indice

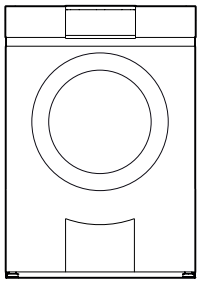
1 Panoramica dell'apparecchio 5
1.1 Lavatrici Adora ... 5
1.2 Asciugatrice Adora ... 5
1.3 Colonna lavatrice-asciugatrice (WTS) Adora ... 5
1.4 Lavasciuga combinata Adorina ... 6
1.5 Sistema per la cura dei tessuti REFRESH-BUTLER ... 6
2 Collegamenti elettrici 7
2.1 Condizioni generali di esercizio ... 7
2.2 Uso degli interruttori FI negli impianti elettrici domestici/correnti di difetto ... 7
3 Raccordi sanitari 8
3.1 Condizioni generali di esercizio ... 8
3.2 Lavatrici ... 8
3.3 Asciugatrice ... 9
3.4 Collegamento al sifone GEBERIT sotto intonaco ... 11
3.5 Lavasciuga combinata Adorina ... 12
4 Lavatrici 13
4.1 Dati del collegamento elettrico ... 13
4.2 Dimensioni ... 14
4.3 Installazione ... 14
4.4 Posizionamento ... 15
5 Asciugatrice 17
5.1 Dati del collegamento elettrico ... 17
5.2 Dimensioni ... 18
5.3 Montaggio ... 19
5.4 Posizionamento ... 20
6 Colonna lavatrice-asciugatrice (WTS) Adora 22
6.1 Installazione ... 22
6.2 Posizionamento ... 22
7 Lavasciuga combinata Adorina 24
7.1 Dati del collegamento elettrico ... 24
7.2 Dimensioni ... 24
7.3 Installazione ... 25
7.4 Posizionamento ... 26
8 Sistema per la cura dei tessuti REFRESH-BUTLER 27
8.1 Dati del collegamento elettrico ... 27
8.2 Dimensioni ... 27
8.3 Montaggio ... 28
8.4 Posizionamento ... 29
9 Accessori 34
10 Note 35

1 Panoramica dell'apparecchio

La presente guida alla pianificazione è valida esclusivamente per gli apparecchi elencati in questa documentazione con le relative famiglie di prodotti (numeri dei modelli).

Per l'installazione e l'impiego degli apparecchi, insieme a questi ultimi, sono fornite particolari documentazioni nella relativa lingua nazionale.

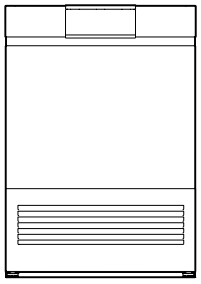
1.1 Lavatrici Adora



A carico anteriore

Denominazione	Adora SLQ WP	Adora SLQ	Adora SL	Adora S	Adora L
Modello	**11014**	**11013**	**11012**	**11011**	**11010**
Tipo	WAASLQWPZ	WAASLQZ	WAASLZ	WAASZ	WAALZ

1.2 Asciugatrice Adora

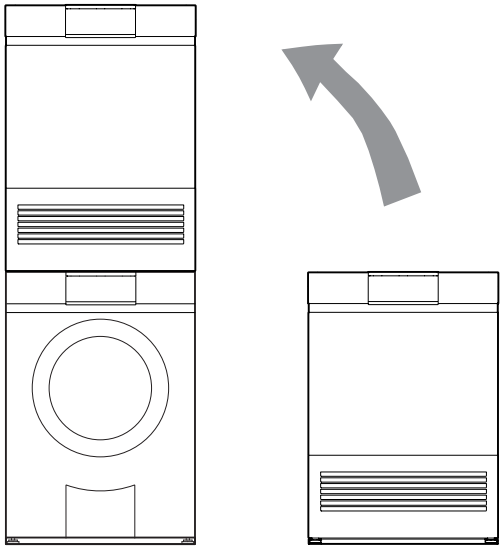


Asciugatrice a condensazione con pompa di calore

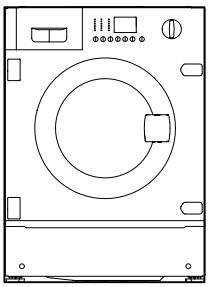
Denominazione	Adora TSLQ WP	Adora TS WP	Adora TL WP
Modello	**12006**	**12005**	**12004**
Tipo	WTATSLQWPZ	WTATSWPZ	WTATLWPZ

1.3 Colonna lavatrice-asciugatrice (WTS) Adora

È possibile combinare le lavatrici Adora con le asciugatrici Adora in una colonna lavatrice-asciugatrice.

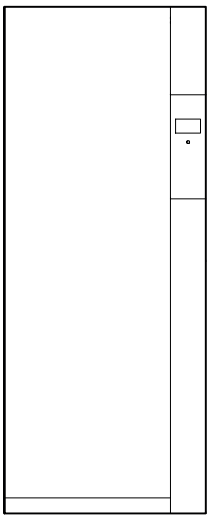


1.4 Lavasciuga combinata Adorina



Denominazione	Adorina CS
Modello	**11018**
Tipo	WAKANCS

1.5 Sistema per la cura dei tessuti REFRESH-BUTLER



Denominazione	REFRESH-BUTLER
Modello	**14002**
Tipo	TPSRBSLWPZ

2 Collegamenti elettrici

I collegamenti elettrici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato.

Condizioni generali di esercizio

Indicazioni dettagliate relative ai dati del collegamento elettrico si trovano di volta in volta all'inizio del capitolo.

- Altezza operativa degli apparecchi: max 2000 m s.l. m.

2.1 Condizioni generali di esercizio

Valore	Valore nominale	Minimo	Massimo
Tensione	230 V	207 V	253 V
	400 V	360 V	440 V
Frequenza	sinusoidale a 50 Hz	sinusoidale a 49 Hz	sinusoidale a 51 Hz

Variazione di frequenza nella rete a breve termine: ± 1 Hz
Stabilità di frequenza nella rete a lungo termine (per orologi sincronizzati in rete) ± 10 ppm

- Tipo di protezione IP: IP-X4

2.2 Uso degli interruttori FI negli impianti elettrici domestici/correnti di difetto

Le lavatrici presentano elevate correnti di difetto dovute al sistema. I valori sono influenzati da diversi fattori e possono essere molto diversi. Conformemente alla norma sono consentite correnti di difetto fino a 10 mA per apparecchio. I valori sono misurati a temperature di esercizio.

Qualora nell'impianto elettrico sia previsto un interruttore di protezione dalla corrente di difetto (interruttore FI), raccomandiamo di usare gli apparecchi menzionati con il proprio interruttore FI, separandoli dall'alimentazione elettrica rimanente dell'unità abitativa. Come corrente di apertura dell'interruttore FI deve essere selezionato un valore pari a 30 mA o superiore.

3 Raccordi sanitari

3.1 Condizioni generali di esercizio

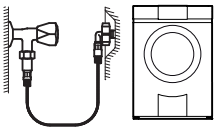
Valore		Valore nominale	Minimo		Massimo	
			WA/WT	WAK	WA/WT	WAK
Pressione di rete (0,1 MPa = 1 bar)	statica	0,3 MPa	0,1 MPa	0,05 MPa	1,0 MPa	0,9 MPa
	corrente	–	0,08 MPa	–	1,0 MPa	0,9 MPa
Durezza acqua*		–	0,5 °fH	0,5 °fH	50 °fH	50 °fH
Temperatura di entrata dell'acqua	Acqua fredda	–	5 °C	5 °C	35 °C	35 °C
Conduttura dell'alimentazione dell'acqua		G¾"	–	–	–	–
Diametro dell'acqua di scarico		ø interno 57 mm (da parte del costruttore)	ø interno min 19 mm	ø interno min. 19 mm	–	–

* Per casi speciali con una durezza dell'acqua maggiore di 50 °fH si raccomanda un addolcitore dell'acqua esterno.

3.2 Lavatrici

Nel posizionamento del cavo di alimentazione e dello scarico, osservare le disposizioni locali in materia di alimentazione dell'acqua.

Conduttura dell'alimentazione dell'acqua



Apparecchio	Tubo flessibile	Lunghezza	Collegamento
Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L	Tubo flessibile di alimentazione con Aquastop	1,25 m	G¾"

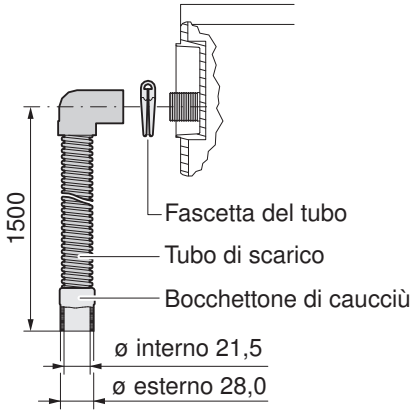
Solo acqua fredda G¾", pressione d'esercizio ottimale 0,3 MPa (3 bar).

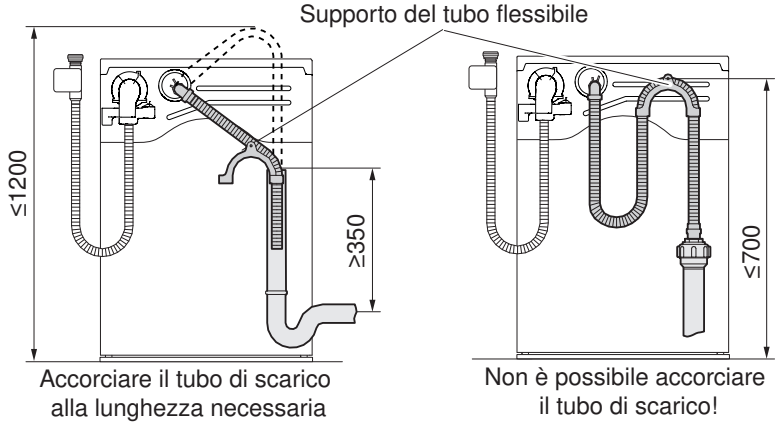
Campo di pressione possibile: 0,1–1,0 MPa (1–10 bar).

Non è consentito il collegamento a miscelatori o a scaldacqua istantanei!

Scarico dell'acqua

- Prevalenza della pompa di scarico max 1,2 m dal suolo

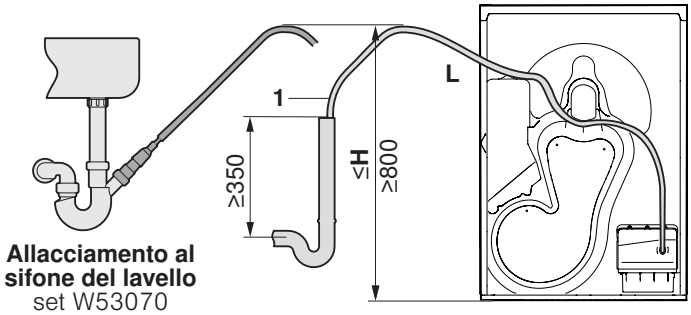




Apparecchio	Tubo flessibile	Lunghezza	Collegamento
Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L	Tubo flessibile in plastica zigrinato	1,5 m	ø interno 21,5 mm

3.3 Asciugatrice

Scarico diretto con riduttore



Allacciamento al sifone del lavello
set W53070

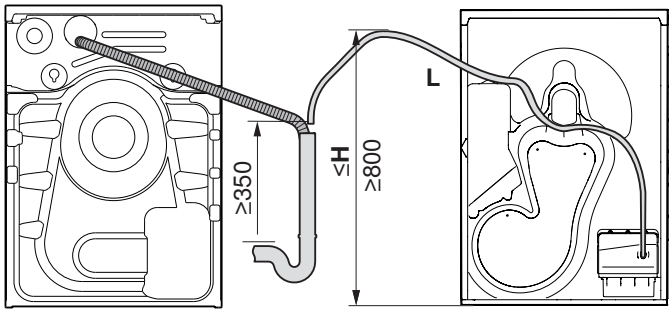
1 Set di scarico dell'acqua di condensa W56298 (standard di serie)

Asciugatrice Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP

Prevalenza **H** della pompa di scarico: max 1,2 m dal suolo

Lunghezza del tubo flessibile **L** dalla pompa fino a **H**: max. 1,5 m (volume di ritorno)

Combinazione lavatrice-asciugatrice con tubazione di scarico separata



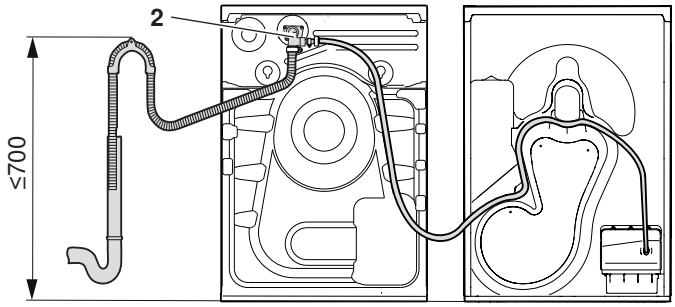
Asciugatrice Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP

Lavatrice Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

Prevalenza **H** della pompa di scarico: max 1,2 m dal suolo

Lunghezza del tubo flessibile **L** dalla pompa fino a **H**: max 1,5 m (volume di riflusso)

Combinazione lavatrice-asciugatrice Adora posizionate una accanto all'altra con set di scarico combinato



2 Set di scarico combinato W55969, vedi Accessori (vedi pagina 34)

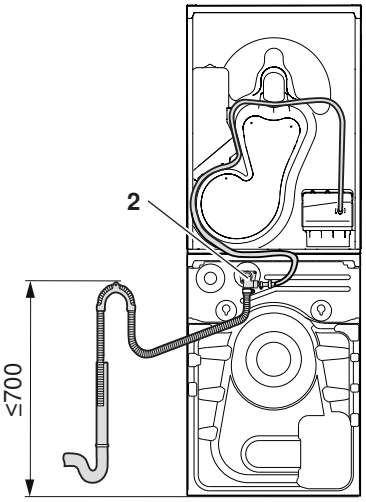
Asciugatrice Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP

Lavatrice Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

► Fissare l'estremità del tubo flessibile mediante il supporto del tubo

Fissare il tubo di scarico all'asciugatrice in modo che non possa piegarsi.

Colonna lavatrice-asciugatrice con set di scarico combinato



2 Set di scarico combinato W55969, vedi Accessori (vedi pagina 34)

Asciugatrice Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP

Lavatrice Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

► Fissare l’estremità del tubo flessibile mediante il supporto del tubo

3.4 Collegamento al sifone GEBERIT sotto intonaco

Le seguenti indicazioni si riferiscono alle documentazioni GEBERIT attuali al momento della stampa di questa guida alla pianificazione. V-ZUG non fornisce né installa sifoni GEBERIT sotto intonaco. Per ogni apparecchio deve essere presente un sifone sotto intonaco separato. Collegamenti al sifone sotto intonaco inutilizzati devono essere chiusi. I tubi di scarico vanno assicurati con una staffa (non compresa nella fornitura).

(1) In caso di inosservanza dell'indicazione l'acqua fuoriesce dalla lavatrice andando nell'asciugatrice.

Asciugatrice con set di scarico combinato

(2) Il set di scarico combinato consente di collegare lo scarico dell'acqua di una lavatrice e di una asciugatrice a un unico scarico dell'acqua (sifone sotto intonaco). L'acqua dell'asciugatrice viene pompata mediante la pompa nello scarico dell'acqua della lavatrice. Nello scarico dell'acqua si trova una valvola di ristagno.

Asciugatrice senza set di scarico combinato

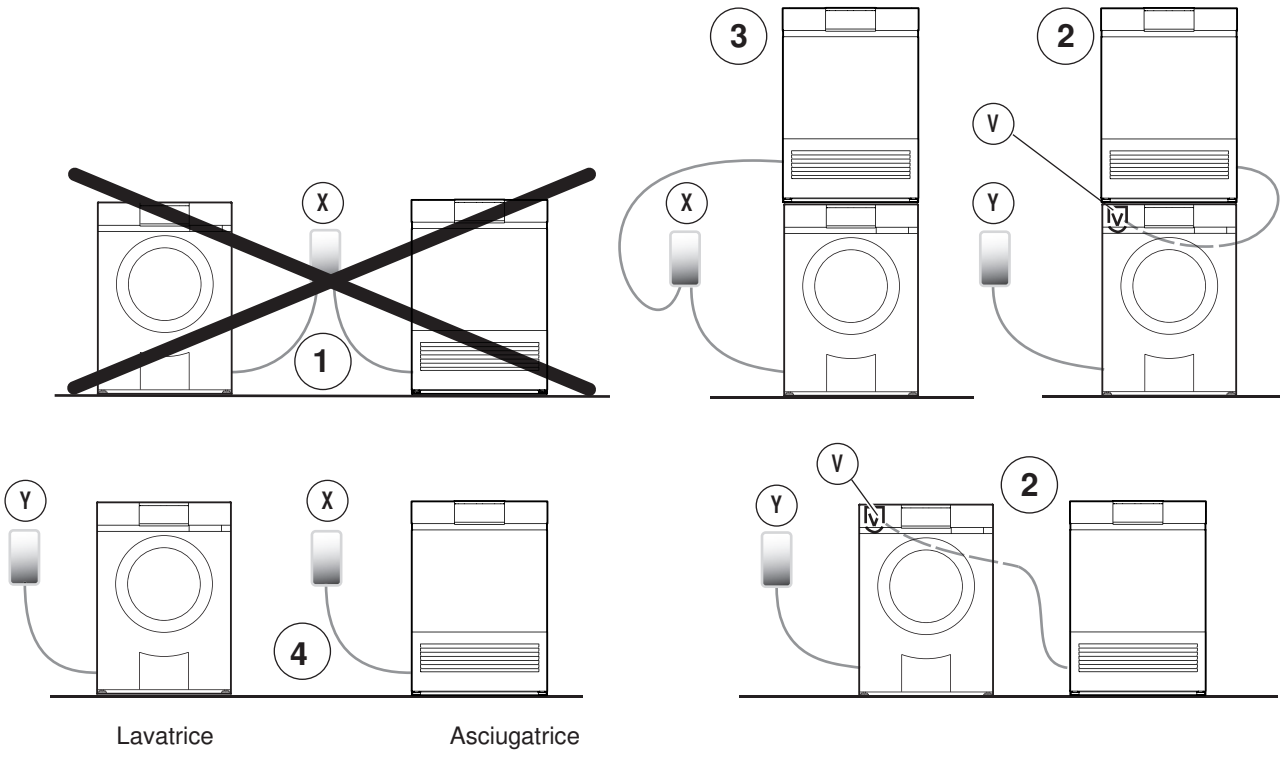
(3) Se un'asciugatrice Adora è combinata con la rispettiva lavatrice per realizzare la colonna lavatrice-asciugatrice, è possibile utilizzare il seguente sifone sotto incasso: Sifone GEBERIT UP (GEBERIT n. articolo 152.237.00.1) con ulteriore staffa per tubo flessibile del ø di 10 mm per il collegamento dell'asciugatrice.

Lavatrice e asciugatrice l'una accanto all'altra

(4) Se l'asciugatrice e la rispettiva lavatrice vengono posizionate l'una accanto all'altra, devono essere utilizzati due sifoni sotto intonaco del seguente modello: sifone GEBERIT UP (GEBERIT n. articolo 152.236.00.1).

In caso di un solo sifone sotto intonaco si può montare il set di scarico combinato.

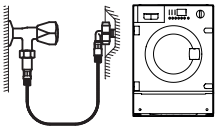
(V) W55969 (X) Sifone UP Geberit 152.237.00.1 (Y) Sifone UP Geberit 152.236.00.1



3.5 Lavasciuga combinata Adorina

Nel posizionamento del cavo di alimentazione e di scarico, osservare le disposizioni locali in materia di alimentazione dell'acqua.

Conduttura dell'alimentazione dell'acqua



Apparecchio	Tubo flessibile	Lunghezza	Collegamento
Adorina CS	Tubo flessibile di alimentazione con Aquastop	2,2 m	G¾"

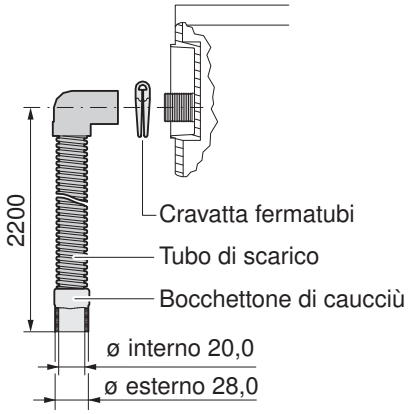
Solo acqua fredda G¾", pressione d'esercizio ottimale 0,3 MPa (3 bar).

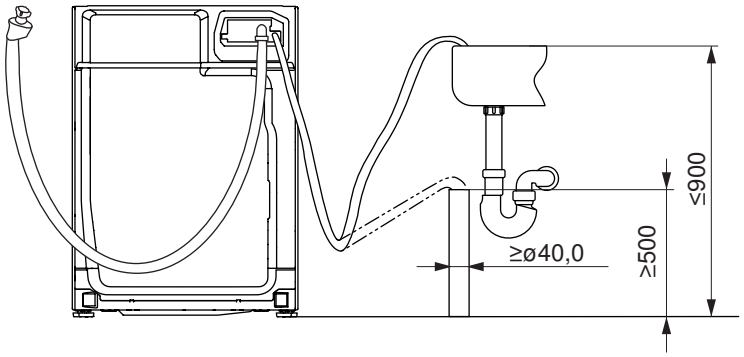
Campo di pressione possibile: 0,05–0,9 MPa (0,5–9 bar).

Non è consentito il collegamento a miscelatori o a scaldacqua istantanei!

Scarico dell'acqua

- Prevalenza della pompa di scarico: max 0,9 m dal suolo





Apparecchio	Tubo flessibile	Lunghezza	Collegamento
Adorina CS	Tubo flessibile in plastica zigrinato	2,2 m	ø interno 20 mm

4 Lavatrici

4.1 Dati del collegamento elettrico

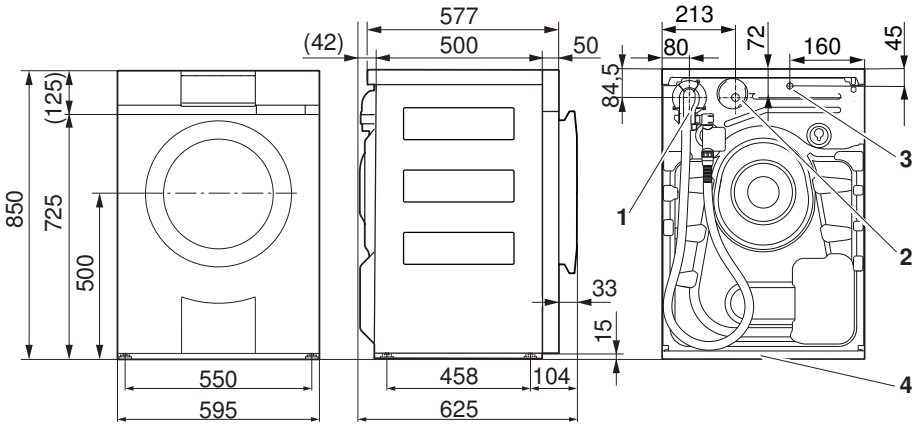
Apparecchio	Gruppo di Paesi *	Collegamento alla rete	Potenza allacciata	Protezione con fusibile	Cavo di rete
Adora SLQ WP	A	230 V~ 50 Hz	3500 W	16 A	con spina 1,8 m
	B, C, E	230 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
	D, F	220–240 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
Adora SLQ	A	230 V~ 50 Hz	3500 W	16 A	con spina 1,8 m
	B, C, E	230 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
	D, F	220–240 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
Adora SL	A	230 V~ 50 Hz	3500 W	16 A	con spina 1,8 m
	B, C, E	230 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
	D, F	220–240 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
Adora S	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	con spina 1,8 m
	D, F	220–240 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
Adora L	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	con spina 1,8 m
	D, F	220–240 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	

* Indice (vedi pagina 2)

4.2 Dimensioni

Le misure indicate non comprendono le distanze dalla parete. Nel luogo di installazione gli apparecchi non possono venire a contatto con le pareti circostanti, affinché non vi siano fastidiosi rumori di vibrazione.

Adora SLQ WP (11014), Adora SLQ (11013), Adora SL (11012), Adora S (11011), Adora L (11010)



1 Collegamento acqua fredda;
Tubo flessibile di alimentazione con Aquastop, Lunghezza: 1,25 m, G¾"

2 Collegamento del tubo di scarico a gomito, Lunghezza: 1,5 m

Prevalenza della pompa: 1,2 m

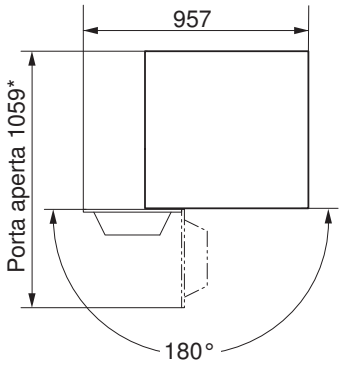
3 Uscita cavo di collegamento elettrico,

lunghezza: 1,8 m

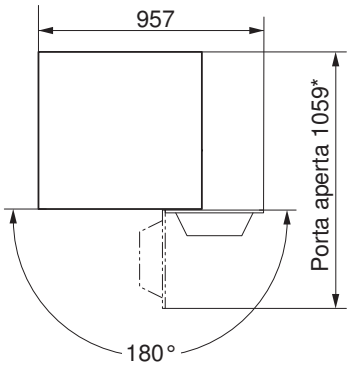
4 Piastra d'installazione

* Solo rispettando lo spazio libero su tutto il lato anteriore dell'apparecchio, il cassetto del detersivo può essere usato senza limitazioni ed essere smontato completamente per la pulizia.

Apertura sportello a sinistra



Apertura sportello a destra



4.3 Installazione

Condizioni generali

Tutti gli apparecchi Adora vengono forniti con una protezione per il trasporto montata, che deve essere assolutamente rimossa durante l'installazione. In caso contrario non si possono escludere danni all'apparecchio e alle attrezzature circostanti o agli immobili! Non si assume alcuna responsabilità per i costi derivanti.

Tutti gli apparecchi Adora devono essere montati sulla piastra d'installazione compresa nella fornitura. Soltanto così si garantisce un funzionamento senza problemi. Mediante piedini posteriori è possibile livellare l'apparecchio.

L'apparecchio bilancia attivamente squilibri durante la centrifuga. Per garantire un funzionamento senza problemi, non possono essere utilizzate basi di appoggio morbide insonorizzanti come il set WA Adorina ISO.

Temperature ambiente

Temperatura ambiente ammissibile: da 5 °C a 35 °C

4.4 Posizionamento

Nel luogo di installazione l'apparecchio non può entrare in contatto con le pareti circostanti affinché non vi siano fastidiosi rumori di vibrazione. Per il posizionamento dell'apparecchio osservare sempre i dati delle istruzioni d'installazione in dotazione.

► L’apparecchio deve assolutamente essere posizionato in orizzontale e stabile. Verificare con una livella ad acqua.

► Se caricato sull’angolo, l’apparecchio deve essere stabile.

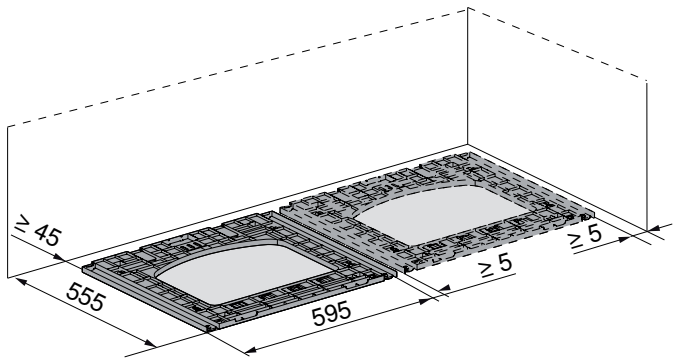
Piastra d'installazione (W40653)

La piastra d’installazione è utilizzata come ausilio all’installazione e deve essere assolutamente adoperata. Viene fissata al pavimento con un nastro biadesivo o può anche essere avvitata al pavimento.

In presenza di riscaldamento a pavimento nel locale, la piastra d’installazione può essere soltanto incollata. Il materiale per il fissaggio è compreso nella fornitura.

Posizionamento in spazio libero

Se un’asciugatrice e una lavatrice vengono collocate una accanto all’altra, sui lati deve essere osservata una distanza minima di 5 mm tra le piastre d’installazione e le pareti e di 45 mm dal lato posteriore. Le piastre d’installazione per lavatrici e asciugatrici sono le stesse.



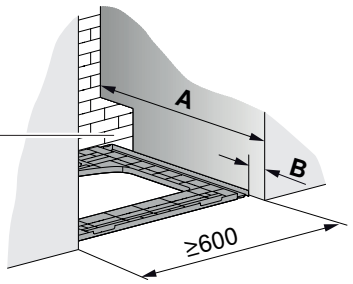
Le dimensioni 45 e 555 sono valide soltanto se dietro l’apparecchio non sono stati installati raccordi.

Posizionamento in una nicchia

► Centrare la piastra d'installazione nella nicchia.

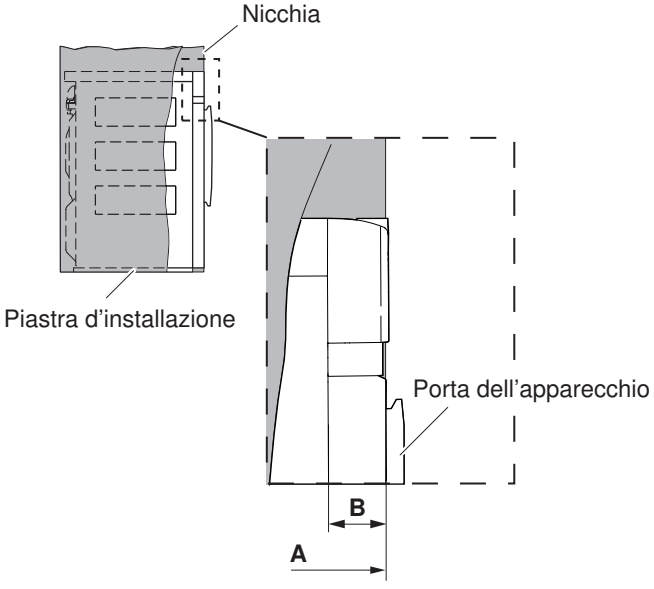
Apertura per collegamenti laterali, a sinistra o a destra ≥100 × 100 mm

Altezza della nicchia ≥860 mm!

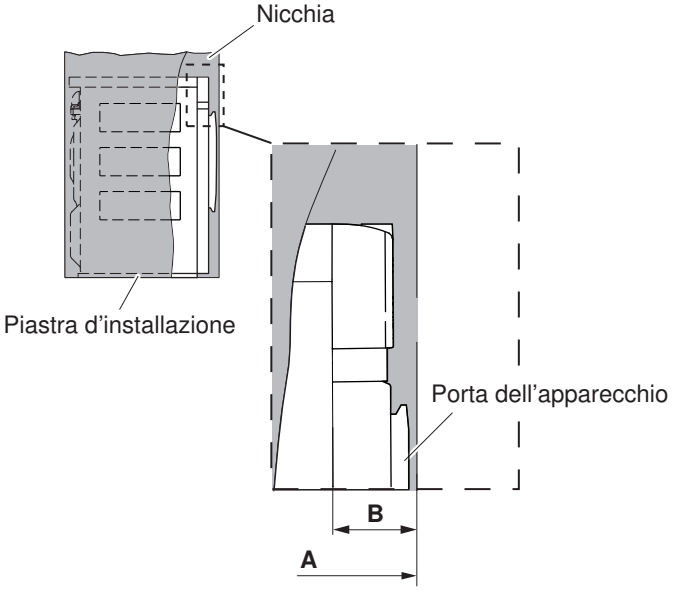


Variante	Posizionamento	Profondità della nicchia **A**	Disallineamento di montaggio della piastra d'installazione **B**
1	Porta dell'apparecchio sporgente oltre la parte frontale della nicchia	≥ 605 mm	50 mm
2	Porta dell'apparecchio incassata dietro la parte frontale della nicchia	≥ 645 mm	90 mm

Variante 1



Variante 2



5 Asciugatrice

Le seguenti asciugatrici sono asciugatrici a condensazione con pompa di calore. Il ciclo di processo nell'asciugatrice a pompa di calore è concluso completamente. L'aria caldo-umida è raffreddata e condensata nel 1° scambiatore di calore, successivamente è riscaldata nuovamente nel 2° scambiatore di calore.

Rispetto alle asciugatrici convenzionali, l'asciugatrice a pompa di calore funziona con un consumo energetico di circa la metà, un maggior volume del flusso d'aria e temperatura di asciugatura inferiore. Ne consegue un'asciugatura particolarmente delicata ideale per i tessuti sensibili al calore come quelli sintetici e misti. L'asciugatrice a pompa di calore adempie gli elevati requisiti dello standard Minergie.

5.1 Dati del collegamento elettrico

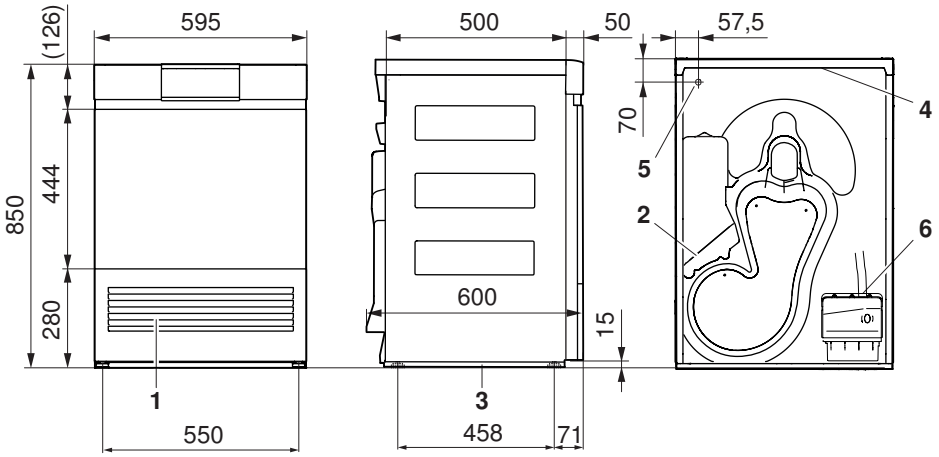
Apparecchio	Gruppo di Paesi *	Collegamento alla rete	Potenza allacciata	Protezione con fusibile	Cavo di rete
Adora TSLQ WP	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	con spina 1,8 m
	D, F	220–240 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	
Adora TS WP	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	con spina 1,8 m
	D, F	220–240 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	
Adora TL WP	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	con spina 1,8 m
	D, F	220–240 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	

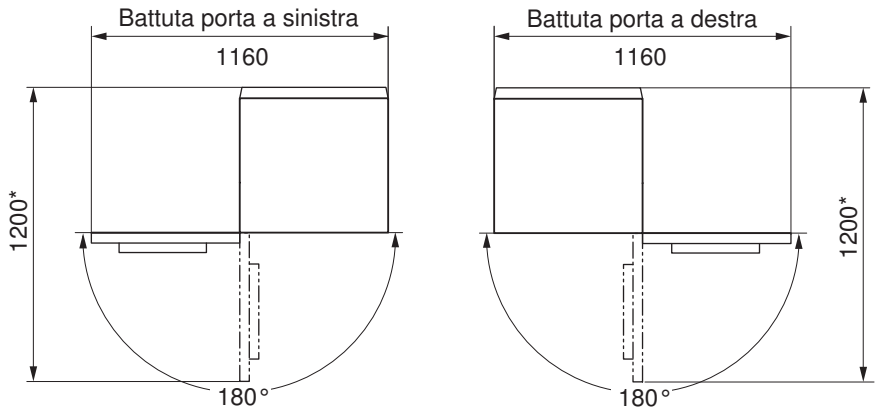
* Legenda (vedi pagina 2)

5.2 Dimensioni

Le misure indicate non comprendono le distanze dalla parete. Nel luogo di installazione gli apparecchi non possono venire a contatto con le pareti circostanti, affinché non vi siano fastidiosi rumori di vibrazione.

Adora TSLQ WP (12006), Adora TS WP (12005), Adora TL WP (12004)





1 Ingresso dell'aria di raffreddamento

2 Uscita dell'aria di raffreddamento

3 Piastra d'installazione

4 Copertura del montante

5 Uscita del cavo di collegamento elettrico,
lunghezza: 1,8 m, con spina

6 Scarico dell'acqua di condensa;
bocchettone di scarico: ø 10,5 mm
prevalenza della pompa: 1,2 m
Set di scarico dell'acqua di condensa, lunghezza: 2 m

* Spazio libero sopra l'intera larghezza frontale

5.3 Montaggio

Condizioni generali

Onde evitare un aumento non consentito della temperatura ambiente e dell'umidità, il vano d'installazione deve essere almeno di 20 m^3 e devono essere presenti aperture per l'aria addotta e l'aria di scarico verso il vano adiacente o verso l'aperto (finestre aperte, griglie o fessure di ventilazione nella porta, impianti di ventilazione). In questo caso si presentano le possibilità di riutilizzare il calore espulso.
I normali ventilatori da bagno non sono sufficienti per una ventilazione ottimale dell'ambiente. Si disattivano quando si spegne la luce dopo un tempo supplementare di funzionamento prescritto.

Recuperando il calore dell'asciugatrice a pompa di calore si riduce notevolmente l'emissione di calore. I requisiti del vano di installazione sono pertanto considerevolmente più bassi. L'asciugatrice a pompa di calore agisce sull'ambiente come un ventilatore a riscaldamento con circa 700 W di potenza termica.

Tutti gli apparecchi Adora devono essere montati sulla piastra d'installazione compresa nella fornitura. Soltanto così si garantisce un funzionamento senza problemi. Mediante piedini posteriori è possibile livellare l'apparecchio.

Il vano deve essere mantenuto libero da polvere e pelucchi.

Clima dell'ambiente e aerazione

Temperature ambiente

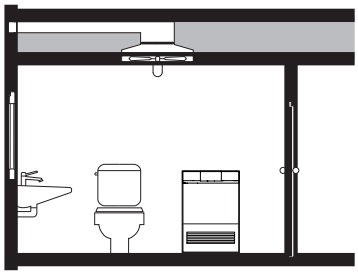
Temperature ambiente consentite: 5 °C – 35 °C

Per un funzionamento economico, occorre mantenere la temperatura ambiente possibilmente bassa. Temperature ambiente sopra i 35 °C sono critiche e prolungano la durata del programma. Inoltre ciò può determinare messaggi d'errore e compromettere la durata di vita dell'apparecchio.

Ventilazione

In generale i locali in cui si trovano le asciugatrici «pompa di calore» devono essere aerati, perché gli apparecchi producono umidità, anche se in misura ridotta. Per ogni asciugatrice «pompa di calore» deve essere garantita la giusta quantità di aria di scarico e aria addotta. L'ARIA DI SCARICO ha bisogno di ARIA ADDOTTA. Deve essere convogliata di nuovo nell'ambiente almeno la stessa quantità di aria che ne è sottratta.

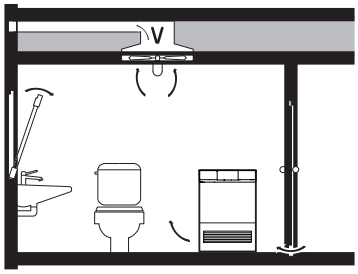
Piano di aerazione



Volume del vano di installazione min 20 m^3, ambiente chiuso:

I ponti termici possono portare alla formazione di condensa!

Fra i diversi programmi d'asciugatura che si susseguono è necessario assicurare un ricambio d'aria (aprire la porta o la finestra del locale)!



Volume del vano di installazione < 20 m^3:

Devono esserci aperture per l'aria addotta e l'aria di scarico verso il vano adiacente e verso l'aperto (finestre aperte, griglie o fessure di ventilazione nella porta, impianti di ventilazione).

Con una circolazione d'aria a partire da 15 m^3/h vi è un funzionamento senza problemi.

Piccoli spazi come ripostigli, toilette, cabine doccia non sono adatti per l'installazione di un'asciugatrice.

Un ventilatore per l'aria di scarico può essere azionato mediante il relativo modulo supplementare dell'asciugatrice. In caso di dubbio, la disposizione scelta va fatta esaminare da un tecnico per impianti di aerazione. Vedi Accessori (vedi pagina 34).

5.4 Posizionamento

Nel luogo di installazione l'apparecchio non può entrare in contatto con le pareti circostanti affinché non vi siano fastidiosi rumori di vibrazione. Per il posizionamento dell'apparecchio osservare sempre i dati delle istruzioni d'installazione in dotazione.

► L’apparecchio deve assolutamente essere posizionato in orizzontale e stabile. Verificare con una livella ad acqua.

► Se caricato sull’angolo, l’apparecchio deve essere stabile.

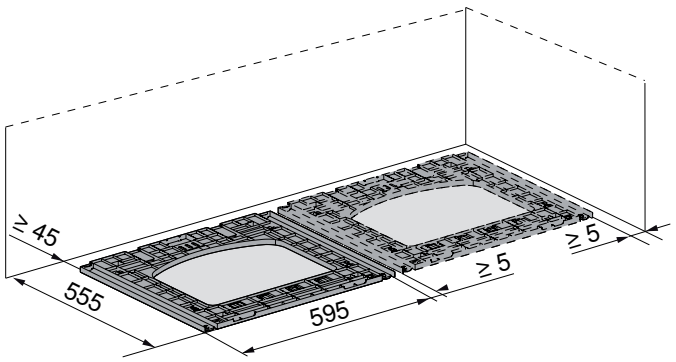
Piastra d'installazione (W40653)

La piastra d’installazione è utilizzata come ausilio all’installazione e deve essere assolutamente adoperata. Viene fissata al pavimento con un nastro biadesivo o può anche essere avvitata al pavimento.

In presenza di riscaldamento a pavimento nel locale, la piastra d’installazione può essere soltanto incollata. Il materiale per il fissaggio è compreso nella fornitura.

Posizionamento in spazio libero

Se un’asciugatrice e una lavatrice vengono collocate una accanto all’altra, sui lati deve essere osservata una distanza minima di 5 mm tra le piastre d’installazione e le pareti e di 45 mm dal lato posteriore. Le piastre d’installazione per lavatrici e asciugatrici sono le stesse.



Le dimensioni 45 e 555 sono valide soltanto se dietro l’apparecchio non sono stati installati raccordi.

Posizionamento in una nicchia

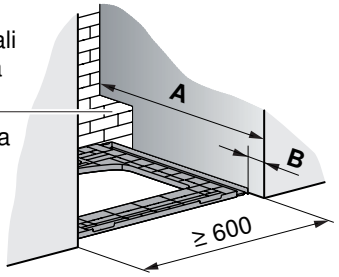
Se un'asciugatrice viene montata in una nicchia, deve essere prevista una battuta della porta di 130° (n. articolo W54086).

Se la nicchia è provvista di una porta, è necessario assicurarsi che questa rimanga aperta per la durata del processo. La porta della nicchia e lo sportello dell'apparecchio devono essere posizionati sullo stesso lato.

► Centrare la piastra d'installazione nella nicchia.

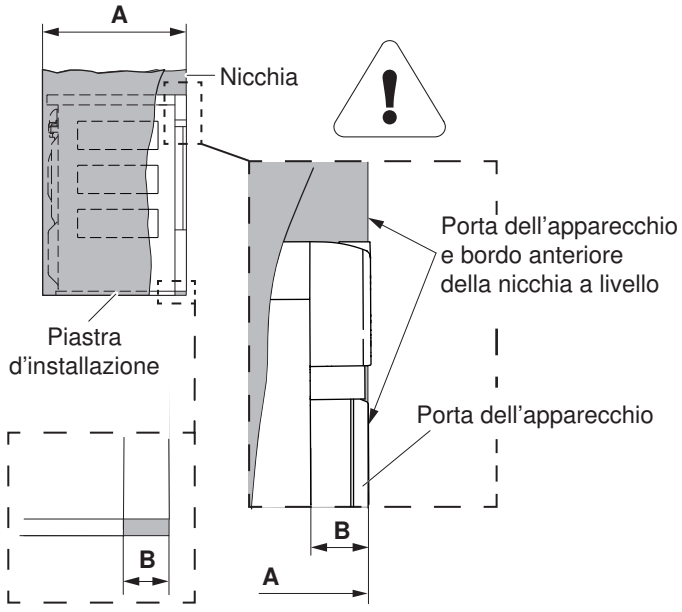
Apertura per
i collegamenti laterali
a sinistra o a destra
≥ 100 × 100 mm

Altezza della nicchia
≥ 860 mm

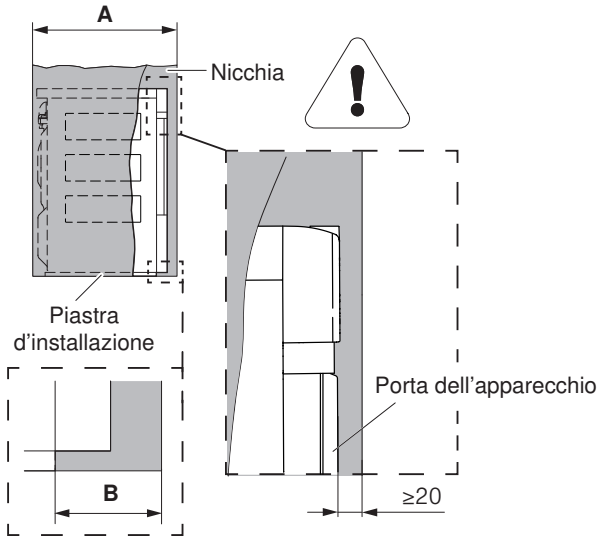


Variante	Posizionamento	Profondità della nicchia **A**	Disallineamento di montaggio della piastra d'installazione **B**
1	Porta dell'apparecchio sporgente oltre la parte frontale della nicchia	≥605 mm	50 mm
2	Porta dell'apparecchio incassata dietro la parte frontale della nicchia	≥645 mm	90 mm

Variante 1



Variante 2



Il calore ceduto dal lato posteriore dell'apparecchio deve essere deviato fuori dalla nicchia. Provvedere a far affluire l'aria dal foro di allacciamento nella copertura della nicchia per mezzo di 2 griglie di ventilazione P33002 o con una sezione di ventilazione di min 400 cm^2.

Il tubo flessibile dell'acqua di condensa non deve essere schiacciato tra il lato posteriore dell'apparecchio e il muro.

6 Colonna lavatrice-asciugatrice (WTS) Adora

Per motivi di sicurezza, le asciugatrici che sono posizionate su una lavatrice non possono mai essere montate e attivate senza la relativa piastra d'installazione.

Per l'alimentazione dell'acqua e il collegamento elettrico si devono prevedere attacchi separati sui quali deve essere possibile agire senza spostare gli apparecchi.

6.1 Installazione

Clima ambiente e aerazione

Temperature ambiente

Temperatura ambiente ammissibile:

Colonna con asciugatrice: da 5 °C a 35 °C

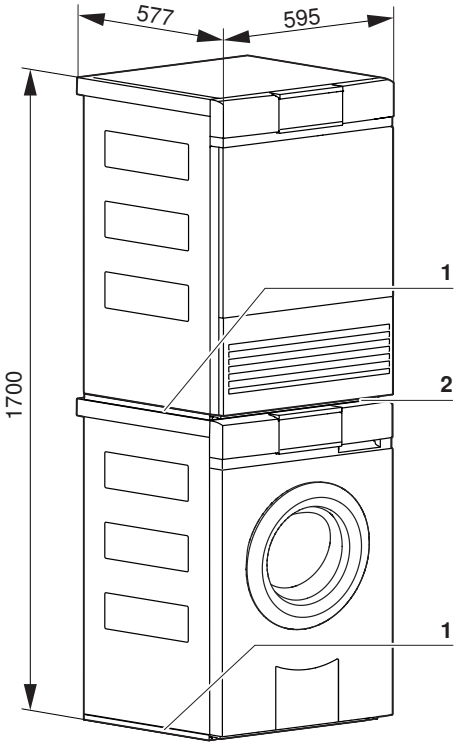
Per un funzionamento economico, occorre mantenere la temperatura ambiente più bassa possibile. Temperature ambiente sopra i 35°C sono critiche e prolungano la durata del programma. Ciò può anche provocare messaggi di errore e compromettere la durata dell'apparecchio.

Ventilazione

I dati relativi sono disponibili nel capitolo dell'asciugatrice da utilizzare. Vedi Clima dell'ambiente e aerazione (vedi pagina 19). Ulteriori informazioni sono disponibili anche nelle istruzioni di installazione.

6.2 Posizionamento

Installazione free-standing



1 Piastra d'installazione

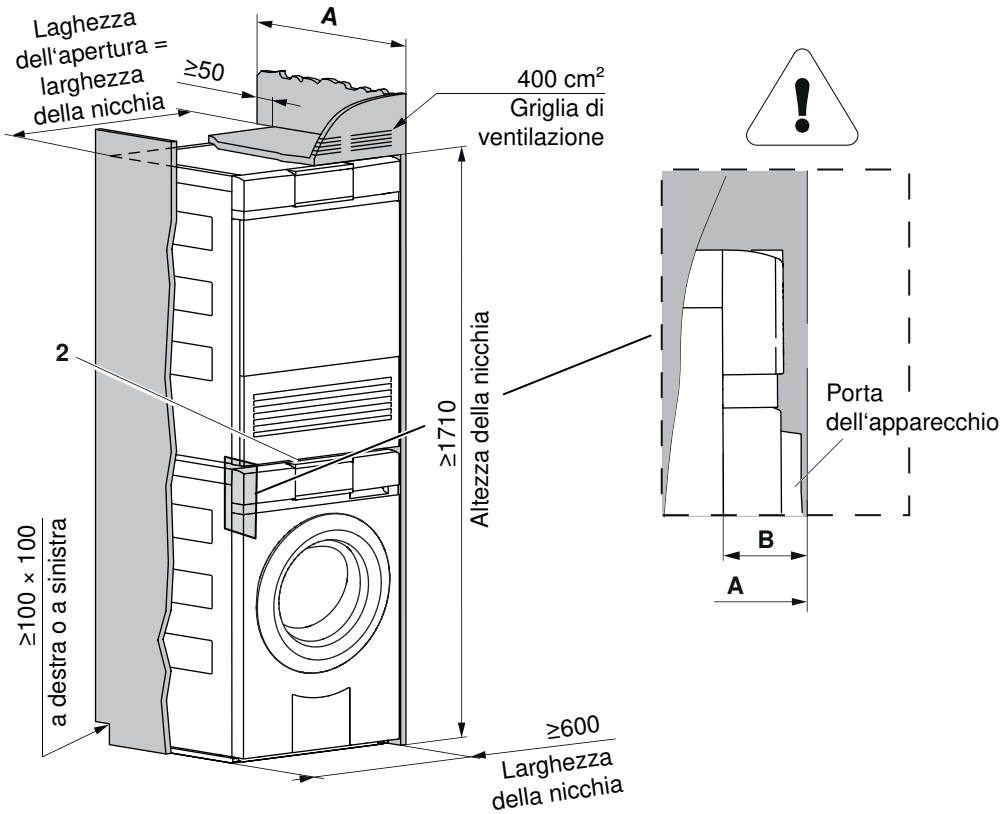
2 Copertura del montante (al momento della consegna montata dietro la piastra di copertura dell'asciugatrice)

Montata nella nicchia

Se un'asciugatrice viene montata in una nicchia, deve essere prevista una battuta della porta di 130° (n. articolo W54086).

Se la nicchia è provvista di una porta, è necessario assicurarsi che questa rimanga aperta per la durata del processo. La porta della nicchia e lo sportello dell'apparecchio devono essere posizionati sullo stesso lato.

Il calore ceduto dal lato posteriore dell'apparecchio deve fuoriuscire dalla nicchia dall'alto. Disporre sopra la nicchia una griglia di ventilazione e assicurare un apporto di aria fresca mediante il foro di allacciamento.



Variante	Posizionamento	Profondità della nicchia **A**	Disallineamento di montaggio della piastra d'installazione **B**
1	Sporgenza della porta della lavatrice sopra la parte frontale della nicchia	≥605 mm	50 mm
2	Porta della lavatrice incassata dietro la parte anteriore della nicchia	≥635 mm	80 mm

7 Lavasciuga combinata Adorina

7.1 Dati del collegamento elettrico

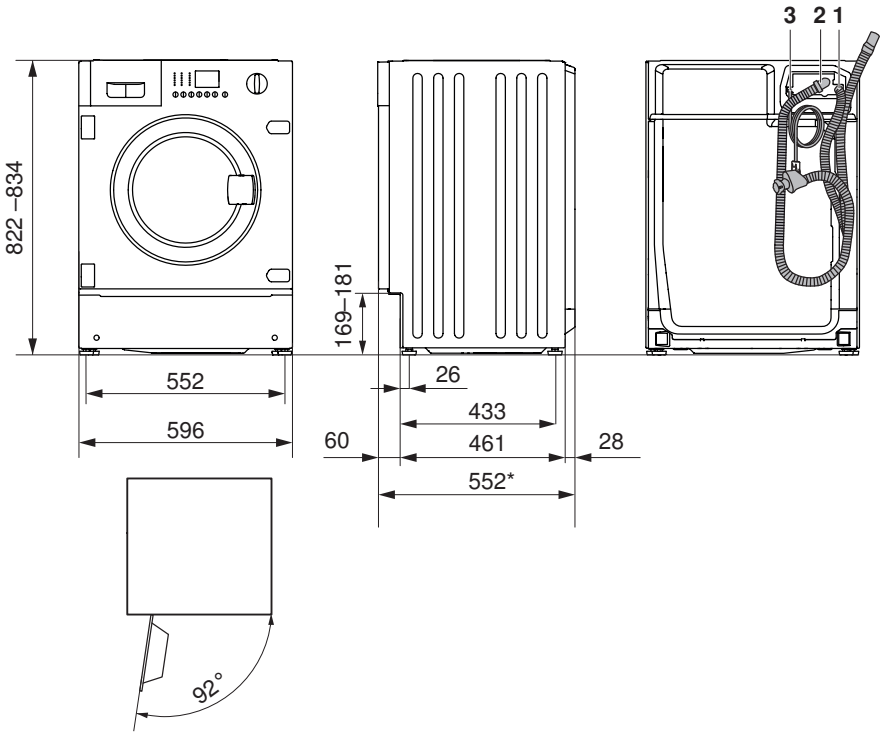
Apparecchio	Gruppo di Paesi *	Collegamento alla rete	Potenza allacciata	Protezione con fusibile	Cavo di rete
Adorina CS	C	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	13 A	con spina (BS 1363) 2,2 m
	F	220–240 V~ 50 Hz	2200 W	10 A	con spina (CH2-16P) 2,2 m

* Indice (vedi pagina 2)

7.2 Dimensioni

Le misure indicate non comprendono le distanze dalla parete. Nel luogo di installazione gli apparecchi non possono venire a contatto con le pareti circostanti, affinché non vi siano fastidiosi rumori di vibrazione.

Adorina CS (11018)



1 Raccordo del tubo di scarico a gomito, lunghezza 2,2 m, prevalenza della pompa 0,9 m

2 Raccordo acqua fredda, Aquastop 2,2 m G¾" compreso nella fornitura

3 Uscita del cavo di collegamento elettrico, lunghezza: 2,2 m, con connettore a spina

* Per la misura con Aquastop calcolare 14 mm in più

7.3 Installazione

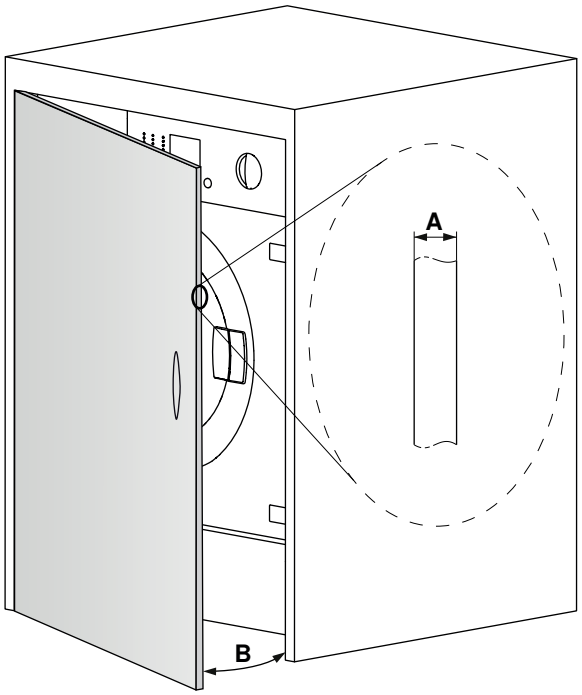
Condizioni generali

Gli apparecchi Adorina poggiano su quattro piedini con cui vengono corrette eventuali irregolarità e differenze di altezza del pavimento. La regolazione in altezza consente di regolare un'escursione da 6 a 15 mm tra il pavimento e il lato inferiore dell'apparecchio.

La «lavasciuga combinata Adorina» deve essere fatta funzionare soltanto con il pannello di rivestimento.

Cerniere, chiusure magnetiche e push/push sono comprese (vedi pagina 34) nella fornitura.

La battuta del pannello di rivestimento può essere prevista sia a sinistra sia a destra (vedi documento 1017089).



A Spessore del pannello di rivestimento 16–21 mm
B Angolo di apertura: ≤ 110 °

Temperature ambiente

Temperatura ambiente ammissibile: da 5 °C a 35 °C

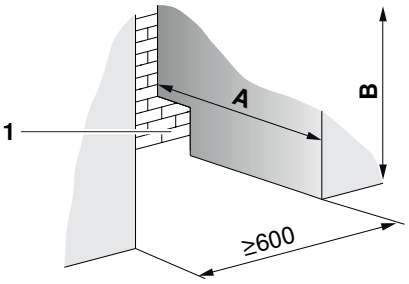
7.4 Posizionamento

► L'apparecchio deve assolutamente essere posizionato in orizzontale e in modo sicuro. Verificare con una livella ad acqua.

► L'apparecchio non deve «traballare» se caricato sull'angolo.

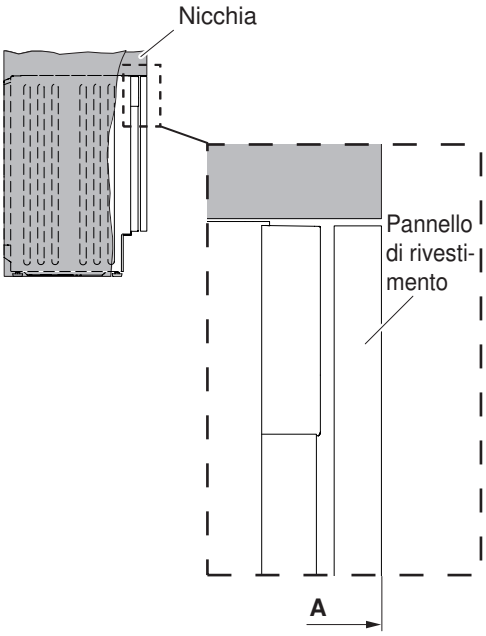
La superficie del pavimento deve essere pulita e asciutta, senza resti di cera per pavimenti e altre patine lubrificanti, affinché l'apparecchio non scivoli e si sposti! Non correggere mai le piccole irregolarità del pavimento con legno, cartone o simili (per il giusto posizionamento può essere utilizzato anche un set di fissaggio n. 81131132). Se per motivi di spazio non è possibile evitare di posizionare l'apparecchio direttamente accanto a un fornello a gas o una stufa a carbone, è necessario interporre tra i due una piastra isolante (85 × 57 cm) che abbia sul lato del fornello o della stufa uno strato di foglio di alluminio.

Posizionamento in una nicchia



1 Apertura per i collegamenti laterali
a sinistra o a destra,
≥50 × 100 mm oppure
≥80 × 80 mm

Posizionamento	Profondità della nicchia **A**	Altezza della nicchia **B**
Pannello di rivestimento o mascherina dell'apparecchio a filo con gli apparecchi/le mascherine vicine	≥584 mm	≥825 mm



8 Sistema per la cura dei tessuti REFRESH-BUTLER

8.1 Dati del collegamento elettrico

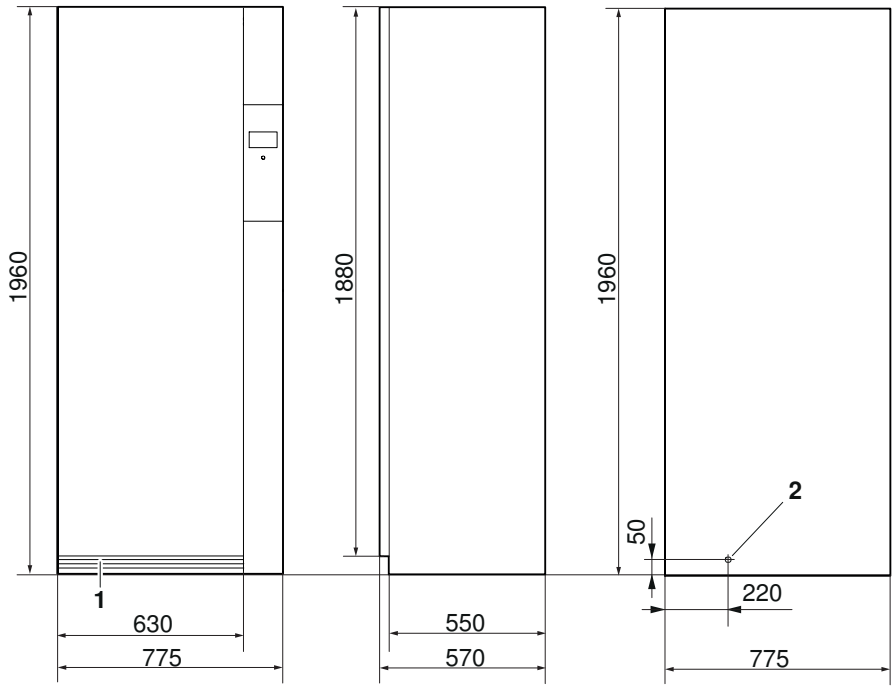
Apparecchio	Gruppo di Paesi *	Collegamento alla rete	Potenza allacciata	Protezione con fusibile	Cavo di rete
REFRESH-BUTLER SL WP	A, B	230 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	con spina 2,5 m
	D, F	220–240 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	

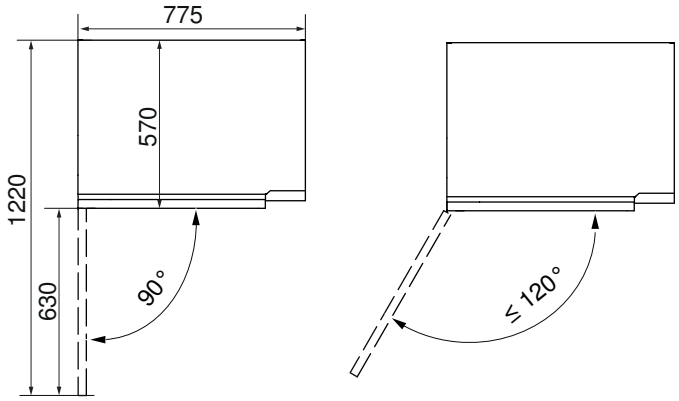
* Indice (vedi pagina 2)

8.2 Dimensioni

Le misure indicate non comprendono le distanze dalla parete. Nel luogo di installazione gli apparecchi non possono venire a contatto con le pareti circostanti, affinché non vi siano fastidiosi rumori di vibrazione.

REFRESH-BUTLER (14002)





1 Ingresso dell'aria di raffreddamento
2 Uscita del cavo di collegamento elettrico, lunghezza: 2,5 m, con connettore a spina

8.3 Montaggio

Condizioni generali

Onde evitare un aumento non consentito della temperatura ambiente e dell'umidità, il vano d'installazione deve essere almeno di 20 m^3 e devono essere presenti aperture per l'aria addotta e l'aria di scarico verso il vano adiacente o verso l'aperto (finestre aperte, griglie o fessure di ventilazione nella porta, impianti di ventilazione). In questo caso si presentano le possibilità di riutilizzare il calore espulso.
I normali ventilatori da bagno non sono sufficienti per una ventilazione ottimale dell'ambiente. Si disattivano quando si spegne la luce dopo un tempo supplementare di funzionamento prescritto.

Recuperando il calore dell'asciugatrice a pompa di calore si riduce notevolmente l'emissione di calore. I requisiti del vano di installazione sono pertanto considerevolmente più bassi. L'asciugatrice a pompa di calore agisce sull'ambiente come un ventilatore a riscaldamento con circa 700 W di potenza termica.

L'apparecchio può essere livellato mediante piedini di livellamento. Il vano deve essere liberato da polvere e pelucchi.

Clima ambiente e aerazione

Temperature ambiente

Temperature ambiente consentite: 5 °C – 30 °C

Per un funzionamento economico, occorre mantenere la temperatura ambiente possibilmente bassa. Temperature ambiente sopra i 30 °C sono critiche e prolungano la durata del programma. Inoltre ciò può determinare messaggi di errore e compromettere la durata di vita dell'apparecchio.

Aerazione

In linea generale gli ambienti dove si trovano apparecchi per la cura dei tessuti devono essere aerati perché questi apparecchi cedono una piccola quantità di umidità. Per ogni asciugatrice a pompa di calore deve essere garantita la giusta quantità di aria di scarico e aria addotta. L'ARIA DI SCARICO ha bisogno di ARIA ADDOTTA. Deve essere convogliata di nuovo nell'ambiente almeno la stessa quantità di aria che ne è sottratta. In un ambiente chiuso, il volume dello spazio del vano di installazione deve essere min 20 m^3.

8.4 Posizionamento

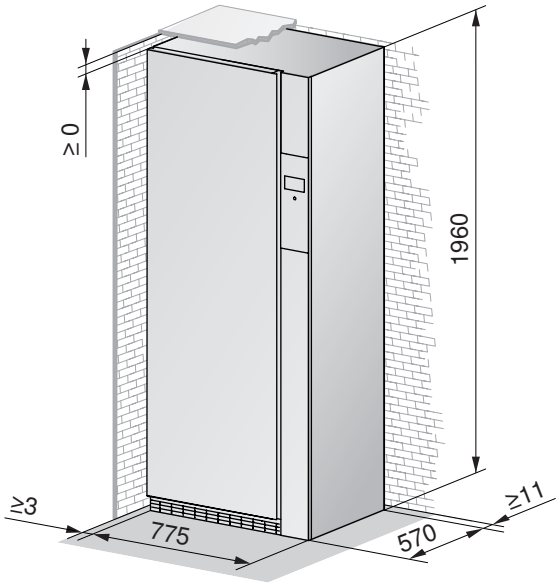
Nel luogo di installazione l'apparecchio non può entrare in contatto con le pareti circostanti affinché non vi siano fastidiosi rumori di vibrazione. Per il posizionamento dell'apparecchio osservare sempre i dati delle istruzioni d'installazione in dotazione.

► L’apparecchio deve assolutamente essere posizionato in orizzontale e stabile. Verificare con una livella ad acqua.

► Se caricato sull’angolo, l’apparecchio deve essere stabile.

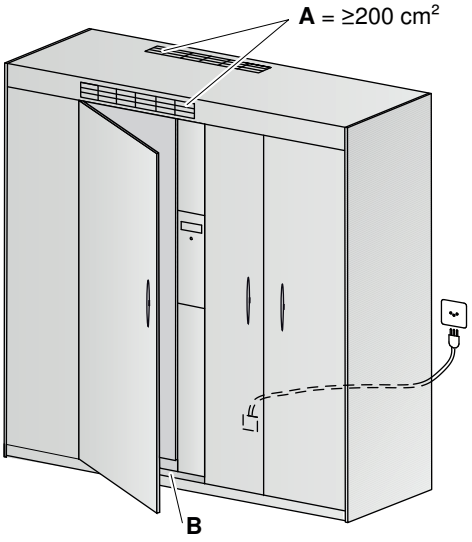
Posizionamento in spazio libero

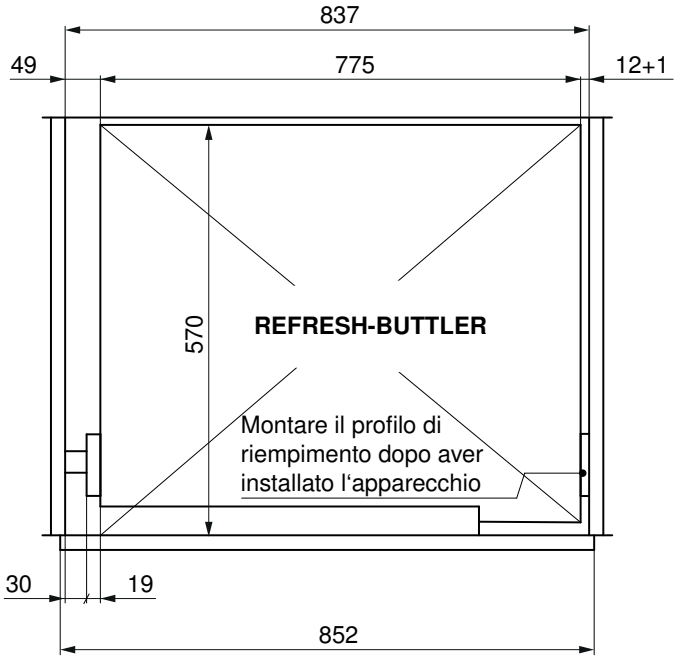
Se viene posizionato un REFRESH-BUTLER liberamente, deve essere mantenuta una distanza dalle pareti a destra e a sinistra di almeno 3 mm.



Posizionamento in una nicchia

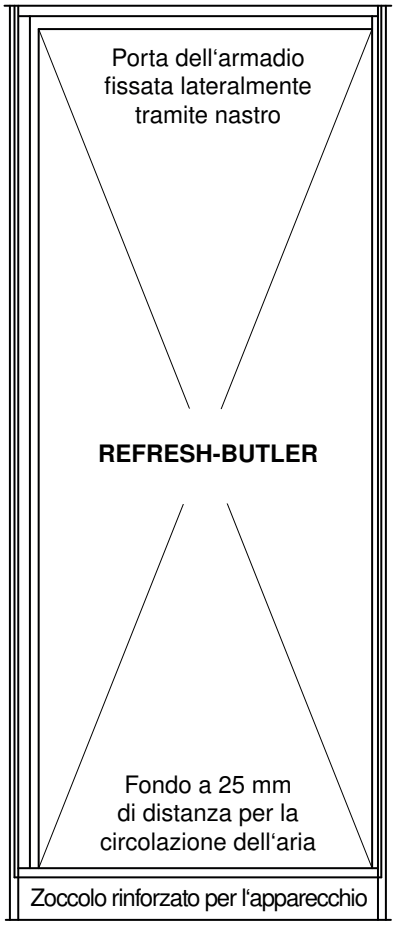
Porta completa su tutta la larghezza di apertura, nessun collegamento alla porta REFRESH-BUTLER

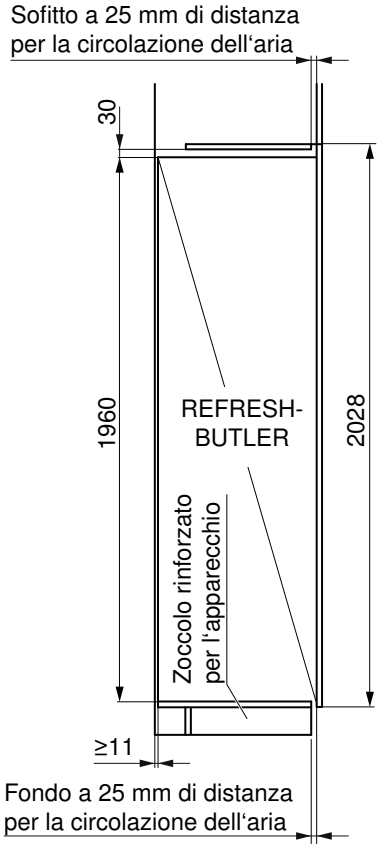




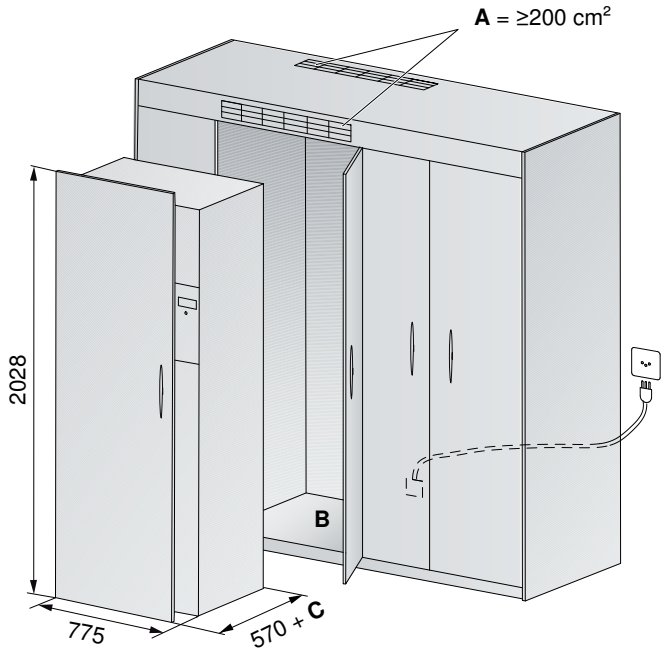
A: Fessura di aerazione sul lato posteriore sopra oppure sopra alla porta dell'armadio

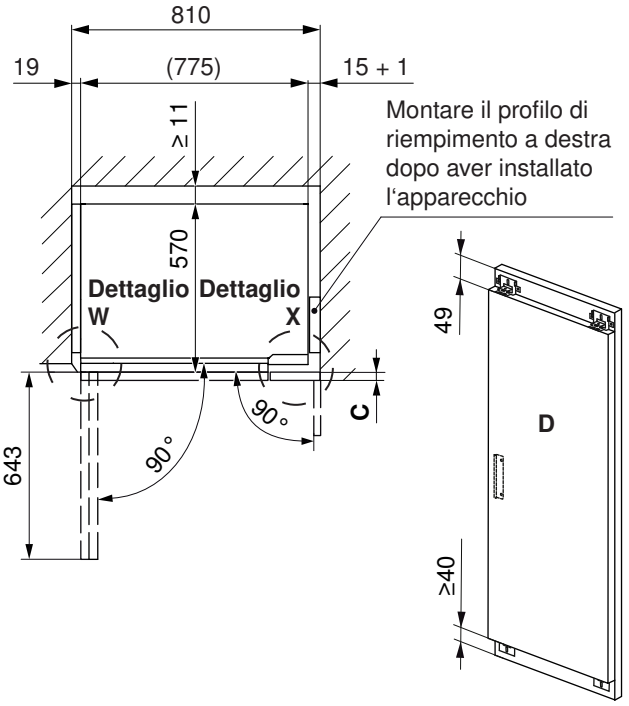
B: Carico massimo base interna dell'armadio min 170 kg





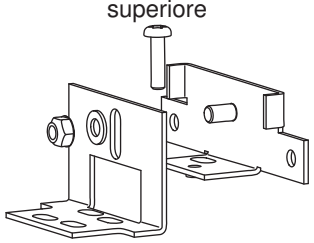
Posizionamento in una nicchia (pannello di rivestimento della porta fissato sulla porta di REFRESH-BUTLER)





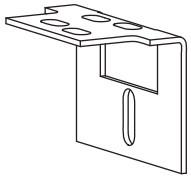
Angolo di fissaggio (vedi Set di installazione W56295):

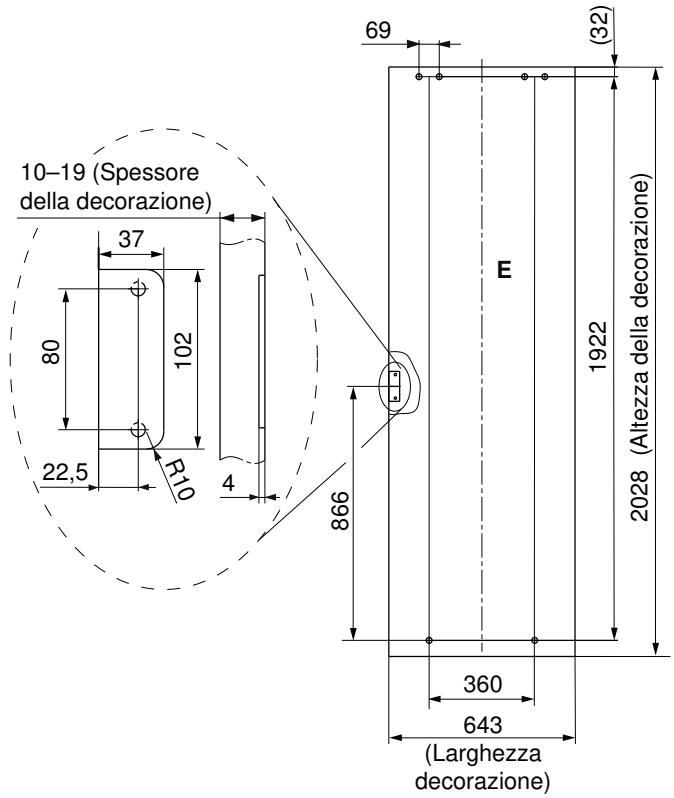
Angolo di fissaggio superiore



Angolo di fissaggio centrale

Angolo di fissaggio inferiore





A Fessura di aerazione sul lato posteriore in alto oppure sopra alla porta dell'armadio

B Carico massimo della base interna dell'armadio
min 170 kg + peso del pannello di rivestimento della porta

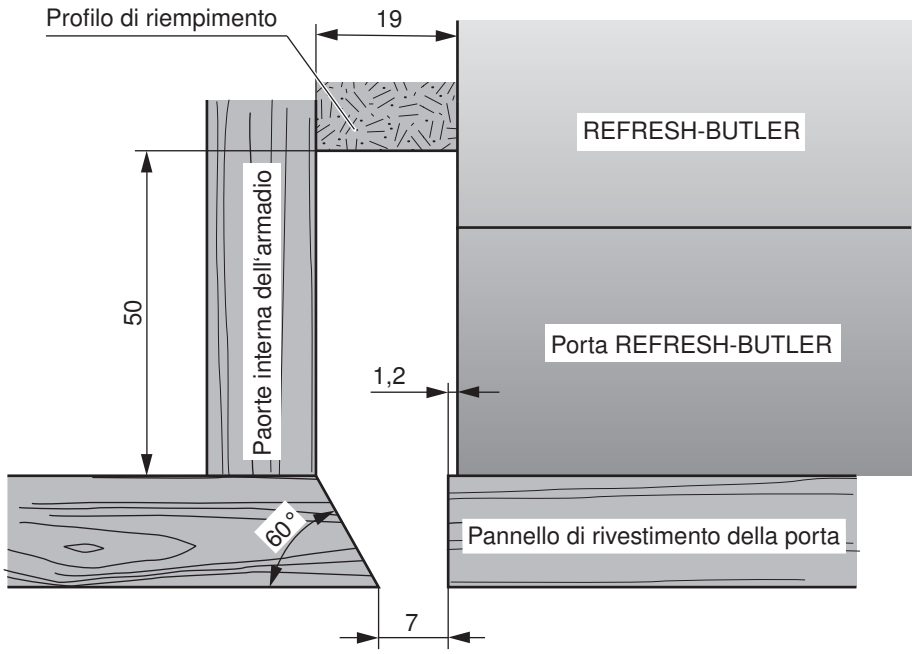
C Spessore del pannello di rivestimento della porta

D Porta REFRESH-BUTLER con pannello di rivestimento della porta e cinque angoli di fissaggio*
Peso massimo consentito del pannello di rivestimento della porta: 35 kg

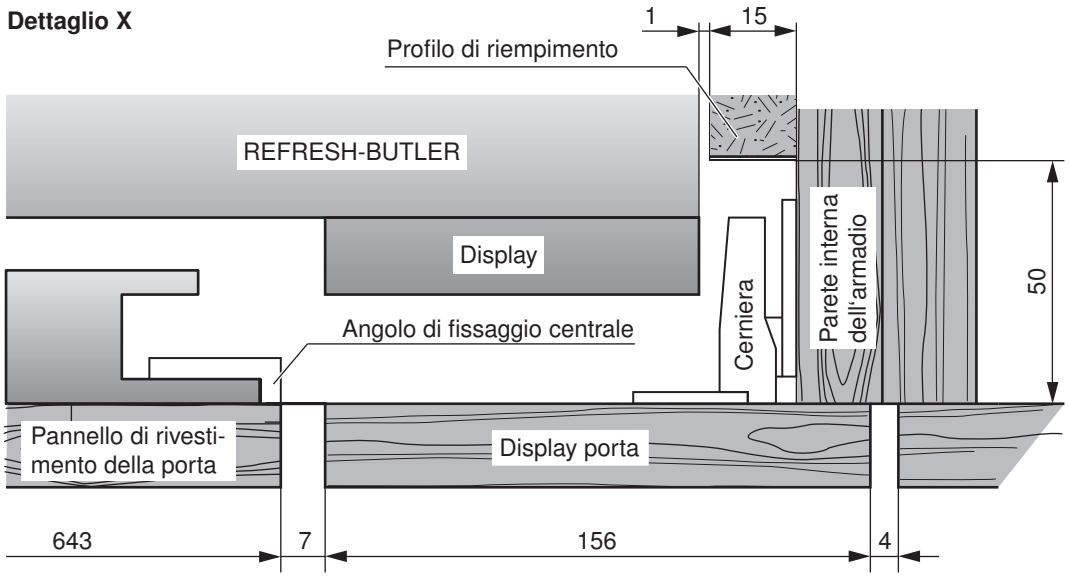
E Disegno d'installazione del pannello di rivestimento della porta

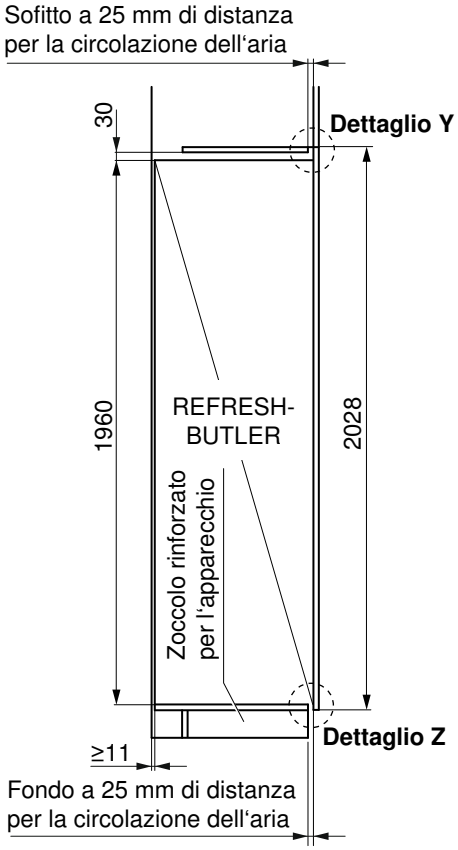
* Gli angoli di fissaggio sono compresi nella fornitura (vedi Set di installazione W56295)

Dettaglio W

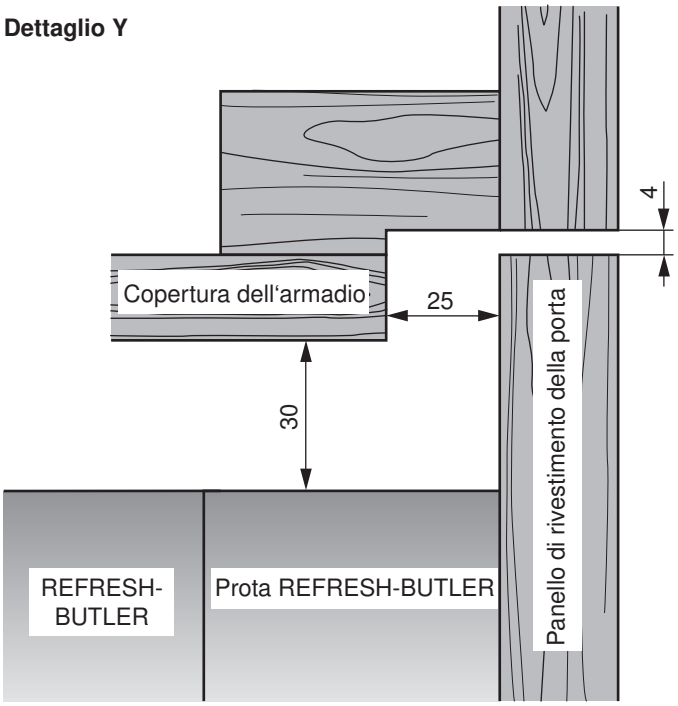


Dettaglio X

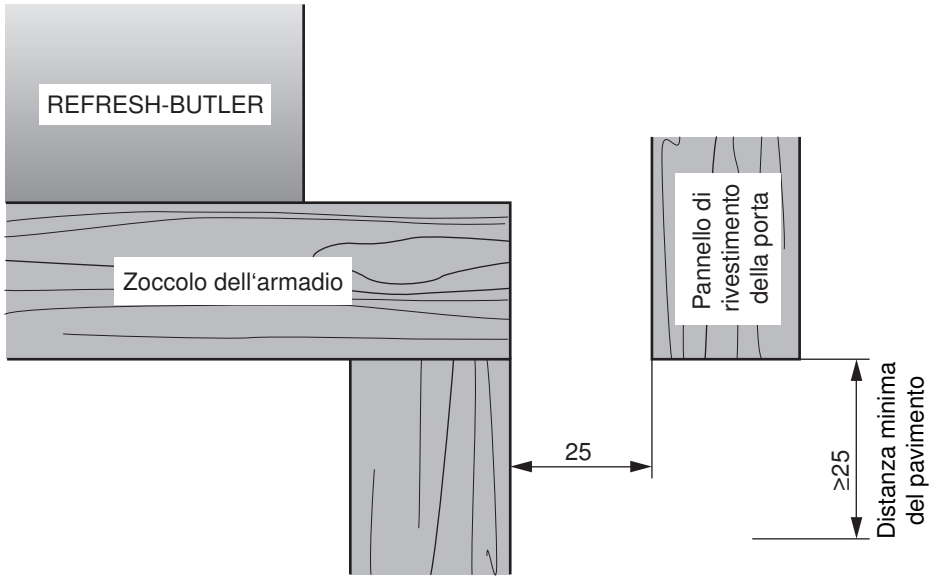




Dettaglio Y



Dettaglio Z



9 Accessori

Lavatrici	**Numero articolo**	**Modello**
Set per tubo di scarico da 4 m, accorciabile: altezza di scarico massima ammessa ≤ uscita d'acqua dall'apparecchio ~80 cm.	W33543	Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L
Tubo con Aquastop da 3 m con commutazione della portata in volume *	W31427	Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L
Supporto del tubo flessibile (compreso nella fornitura)	80868039	Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L
Pellicola per ciechi	1014377	Adora S, L
Set di tubi flessibili lunghi	1012989	Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

* montaggio solo da parte del servizio clienti

Asciugatrice	**Numero articolo**	**Modello**
Set di scarico combinato	W55969	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Set per scarico dell'acqua di condensa (compreso nella fornitura)	W56298	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Dispositivo antiriflusso	W50028	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Set cesto dell'asciugatrice	W55884	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Mascherina per la colonna (compresa nella fornitura)	W55687	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Battuta porta a 130° per installazione in nicchia	W54086	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Pellicola per ciechi	1014377	Adora TS WP, TL WP

REFRESH-BUTLER	**Numero articolo**	**Modello**
5 grucce (comprese nella fornitura)	W54789	
1 cestello (compreso nella fornitura)	W57115	
Decalcificante Durgol Swiss Steamer (compreso nella fornitura)	B28006	

Lavasciuga combinata Adorina	**Numero articolo**	**Modello**
Set di accessori per pannello di rivestimento completo sinistra/destra (compreso nella fornitura)	1022304	Adorina CS
Set per tubo di scarico da 4 m	1034496	Adorina CS

10 Note

CONTATTO NELLA SVIZZERA

V-ZUG SA
Industriestrasse 66
CH-6301 Zug/Svizzera
www.vzug.com

Servizio & Assistenza Internazionale
Tel. +41 58 767 67 78
service-support@vzug.com